



Provincia di  
**Trapani**

**Campobello**  
di Mazara



**Bienvenido**





## Campobello di Mazara es...

**E**xtensiones de campos cultivados predominantemente con olivos y vides señalan el paisaje de Campobello de Mazara. El campo y la vida agrícolas han caracterizado siempre la historia y la vocación económica del pueblo. Hoy, esta tradición se recuerda en el Museo de la vida y del

trabajo campesinos, que ofrece a los visitantes testimonio de antiguos oficios y tradiciones agrícolas ya desaparecidas. Pero es la presencia de las históricas Canteras de Cusa a la que Campobello debe sobre todo su fama. De este extraordinario lugar, que une la fascinación de la arqueología

a la belleza del paisaje natural, los selinuntinos extraían los elementos de construcción de las gigantescas columnas que sostenían sus templos. Aquí el trabajo de extracción parece no haberse terminado aún, en una suspensión temporal que da al sitio gran fascinación y sugestión.

Canteras de Cusa



Museo de la vida y del trabajo campesino



Tres Fuentes, torre







## Historia

**C**ampus Belli es el nombre dado por los romanos al lugar donde se llevó a cabo la batalla entre Segesta y Selinunte, en la zona de Campana San Nicola, y después extendido a la ciudad. El núcleo de viviendas tuvo origen en 1618 cuando Don José de Nápoles hizo construir en los alrededores de su castillo, contiguo al que

ya existía, un Convento Dominicano, dos largas hileras de casas de labranza en correspondencia de las actuales calles Garibaldi, Badiella y el Paseo del Resurgimiento. En el Cabo Granitola desembarcaron los árabes en el 827, dando inicio a la conquista de Sicilia y llamaron el lugar *Ras al Balat*. En la zona de *Birribaida* (en

árabe “torre-casa blanca”), según fuentes históricas, se hallaba el territorio de caza de Federico II, denominado *Bellumrepar*. En 1893, en Campobello, surgió una asociación, presidida por Vito Denaro, con el firme propósito de restablecer la dignidad de los trabajadores, pisoteada por los latifundistas.

Canteras de Cusa, tambor



Caserío de Birribaida



Museo de la vida y del trabajo campesino





## Paisaje

El paisaje es un subseguirse de colores. Se entra en la ciudad acogidos por las *Sciare*, una extensión de suelos rocosos cuyo nombre deriva del árabe, tierra árida, donde crece una vegetación baja que consigue arraigarse solamente en las cavidades en que se ha acumulado el detrito de la roca circunstante. La Palma enana

es con certeza la especie más difundida. La exuberante campiña está cubierta principalmente de ordenadas hileras de olivos, de viñedos, de cítricos y de campos de hortalizas cultivados como jardines. Prosiguiendo hacia el oeste se encuentran las Canteras de Cusa, donde la vegetación se desarrolla como

mancha mediterránea. Inmediatamente después, en dirección a *Tre Fontane* (Tres Fuentes), comienzan las dunas, que en primavera se tiñen de rosa, gracias a la colleja, y de blanco, por el florecer de la actinia. Hacia el suroeste se encuentra el litoral rocoso de *Torretta Granitola*, con el sugestivo pueblecillo de pescadores.

Olivar



Canteras de Cusa



Tres Fuentes, playa







## Naturaleza

**E**n otro tiempo la flora era rica y variada. El nombre mismo de algunas localidades en las que es recurrente la palabra “Bosque”, Bosque *Tre Fontane*, Bosque Angilluffo, Bosque Guardiola, Bosque Nuevo, Bosque Viejo, indica que la zona sur del pueblo era rica en árboles que con el tiempo han dejado sitio a los nuevos cultivos de la vid, los olivos y los cítricos. Más en particular, la vegetación forestal estaba caracterizada por la encina de alcornoque en el interior, y por el chopo en las dunas costeras. Estos bosques, constituidos también por lentisco, retama, y tamariscos, formaban, a lo largo de aproximadamente cuatro millas de anchura y

dos de longitud, la impenetrable vegetación desde *Tre Fontane* a *Manica Lunga*. Las encinas de alcornoque han desaparecido casi por completo; sobrevive solamente algún ejemplar en las franjas residuas de vegetación autóctona aún presentes en el interior de los campos cultivados. Otra evidencia botánica está representada por el bosque relicto de chopos en las cercanías de la costa, sobre las dunas de *Tre Fontane*. La reducción de los bosques y de las manchas en favor de las cada vez mayores áreas subordinadas a la agricultura, ha causado la progresiva desaparición de los animales salvajes, entre ellos el lobo.

Especial influencia en la avifauna tuvo el saneamiento del lago *Ingegna*, llevado a cabo en 1906 porque las aguas palustres provocaban la malaria, pero la casualidad ha querido que, al sur de las Canteras de Cusa, se inundase un área deprimida, por causas accidentales: el Pantano León, actualmente área protegida. Esta ciénaga se ve ahora frecuentada por aves migradoras como gallaretas, patos salvajes, flamencos rosa, cigüeñuelas, patos azulones y otras más. Es como si las aves hubiesen querido sustituir con este nuevo lago el saneado de *Ingegna*; casi como si se hubiese pasado de generación en generación una memoria histórica de los lugares.



## Tradiciones

**E**l Museo de la Civilización Campesina, inaugurado en 1975 como primer museo de este tipo en Sicilia, constituye la memoria histórica de la ciudad, con vocación predominantemente agrícola. Articulado en seis ciclos, ilustra el trigo, el vino, el barril, la casa, el carrito, los quesos y los varios oficios

ligados al mundo agreste, entre los cuales el del tonelero, el pastor, el cordelero. Numerosos son los enseres para el arado, la siega, la cosecha, la vendimia y la vinificación, y son significativos los objetos destinados a los animales. Se ha reconstruido además el interior de una casa campesina y allí se exponen

las típicas manufacturas realizadas con el trenzado de la palma enana, llamado en siciliano *gjummarra*. En la memoria histórica y cultural de los habitantes de Campobello están presentes los juegos populares, entre ellos el Juego de las Piñatas y el Árbol del Gallo, que se reproponen a veces en ocasión de ferias y fiestas.

Barriles



Herramientas del tonelero



Carrito siciliano







## Religión Recuerdos Vínculos

La Fiesta del Crucifijo es la celebración más antigua de la ciudad y es objeto de gran veneración el Simulacro de madera, obra de Fray Umile da Petralia, conservado en la Iglesia Madre, donado por el duque don José Nápoli e Barresi el 23 de mayo de 1666; el pueblo, que se enorgulleció de aquel don, acogió con gran entusiasmo

la estatua y cantando himnos de alabanza, dio gracias a Dios y al duque. Actualmente las celebraciones se concluyen con la procesión del Crucifijo, llevado a hombros por los fieles sobre una artística vara. El 15 de junio se celebra el patrón de la ciudad, San Vito, mientras que el 15 de agosto se lleva a cabo la sugestiva procesión, en el mar, de la

Inmaculada. En honor de San José, el 19 de marzo, se celebra el tradicional Convite, invitación a tres personas, simulando la Sagrada Familia, a una comida con numerosos manjares, ante un altar engalanado: un tamborilero, *tammurinaru*, precede la llegada de los tres a la casa que los acoge como huéspedes.

Procesión Santísimo Crucifijo



Procesión de la Inmaculada



Altar de San José









## Arqueología

Los trazos más visibles y emocionantes de la edad antigua se encuentran en las Canteras de Cusa, de las cuales los colonos griegos de la vecina Selinunte extrajeron 150.000 metros cúbicos de toba calcárea, de la que toda el área es rica, con el fin de conseguir el material de construcción para la ciudad y sus magníficos templos. Es éste un lugar extraordinario, distante aproximadamente 11 km de Selinunte, único en el mundo arqueológico que crea con la vegetación un ambiente de gran sugestión: aquí el tiempo se ha detenido en el lejano 409 a. C. cuando Haníbal, hijo de Giscón, cogió por sorpresa a los habitantes de Selinunte y asedió la ciudad

destruyéndola. En el área de la cantera, de una longitud aproximada de 1,7 Km, con varios desniveles, áspera y verde, la actividad de extracción y el trabajo de preparación y de transporte de los tambores se interrumpió, y jamás se volvió a retomar, por la imprevista e inminente amenaza cartaginesa: algunos bloques apenas esbozados o incompletos se dejaron en su estado de elaboración; otros, ya cortados y preparados, fueron abandonados en el terreno, mientras que los que estaban siendo transportados a Selinunte fueron descargados por el camino. Aquí se puede interpretar el procedimiento usado para

extraer con cincel y martillo los tambores de las columnas. Las incisiones circulares en la roca indican el trabajo preliminar de extracción, al que seguía la excavación en torno a ellas, hasta el punto de que se creía posible extraer el tambor; una vez cortado, éste se revestía probablemente con un armazón de madera y era trasladado sobre un robusto carro tirado por bueyes. De extraordinaria sugestión, además de las incisiones en la roca, son los cortes profundos alrededor de dos enormes tambores aún unidos al fondo calcáreo. El actual nombre de las canteras deriva del ex propietario, el Barón Cusa.



## Monumentos

**L**os edificios más antiguos de Campobello son el Palacio Ducal, de origen medieval, transformado en residencia señorial en el siglo XVII, y la Iglesia Madre, dedicada a Santa María de las Gracias, ya existente en la segunda mitad del siglo XVI, reconstruida en el XVIII y renovada entre 1839 y 1848. Sobre la población domina la

Torre del Reloj, de una altura de aproximadamente 27 metros, mandada construir por el Ayuntamiento en la Plaza del Mercado, e inaugurada el 6 de marzo de 1877; la campana que marca las horas proviene del Palacio Real de Palermo, mientras que la que toca los cuartos ha sido fundida en el lugar mismo por las

maestranzas de Burgio (Agrigento). Característica específica del territorio es la Casa-Patio, legado de la cultura árabe que tanto ha influido en el desarrollo socio- económico del pueblo. Diseminados por el campo, torres, baos, casas rurales y un molino de viento, testimonian la tradición agrícola del territorio.

Iglesia Madre



Torre del reloj



Molino de viento





Torrecilla Granítola, torre







## Enogastronomía

**A**bundantes olivos seculares y regulares hileras de vides llenan de color el campo y producen generosamente la famosa Noguerala del Belice, excelente aceituna D.O.P. de mesa y para la fabricación de aceite, y preciadas uvas de vino. El aceite extra virgen se presenta como un líquido de color verde, brillante, fluido y de sabor y olor característicamente picantes y fuertemente aromáticos: estupendo para utilizar crudo, aromatizado, para la preparación de frituras, y también en cosmética. Además, cítricos, y frutales proporcionan productos excelentes; cultivos de invernadero generan hortalizas de característicos

sabores mediterráneos. En la tradición culinaria tiene un lugar primordial el pan negro, producto integral, de harina de grano duro. La llamada *tumminia* es una variedad específica de esta zona del Valle del Belice -excluyendo el salvado, más basto-: se hace la masa con levadura natural ("biga", masa acidificada residuo del día anterior) y agua (en un 50% respecto a la sémola) y se diferencia de los otros panes en que está constituido por sémolas molidas con muela de piedra y cocidas en horno de leña. Se distingue además por la fragancia y el gusto, especialmente dulce y delicado, y es excelente aunque se consuma a secas.

El queso de oveja es motivo de orgullo de la producción caseosa: es un queso de pasta dura, de antiquísima tradición, que se produce de manera artesanal exclusivamente con leche de oveja. El requesón es el componente más peculiar de la pastelería local, que por su bondad, genuinidad, sabor y frescura no teme comparaciones. Típicos del período pascual son los "*campanari*", anillos de pasta con huevo duro. Protagonista de la cocina marinera es el pescado, proveniente de las aguas enfrente de la localidad de Torretta Granitola: pescado azul, salmonetes, escorpenas, y todo tipo, se proponen a la plancha, fritos o en sopa.





## Eventos y manifestaciones

**E**n diciembre de 2007 Campobello dio inicio al Festival de la Aceituna de Oro en la Alimentación, un evento cultural- expositivo, que apunta a valorizar las especialidades y peculiaridades locales con convenios, encuentros, muestras, visitas guiadas por el territorio municipal y degustaciones del aceite novel

y de los productos típicos. Citas fijas son los espectáculos estivales en Torretta Granitola y, en la localidad de Tre Fontane, el Premio de Poesía, uno de los eventos de carácter cultural reconocido a nivel provincial. De carácter internacional ha sido hasta hace algunos años la Placa Nino Buffa - Doce Horas Nocturna, una competición

automovilística recurrente, incluida en el circuito nacional también por su referencia a los automóviles históricos. En las canteras de Cusa, esporádicamente se llevan a cabo espectáculos de teatro y danza con la presencia de famosas compañías internacionales, y el Palio, una tradicional Carrera de Caballos.

Degustaciones



Canteras de Cusa, espectáculo



Placa Nino Buffa





## Diversión deporte y tiempo libre

La ciudad dispone de un campo de fútbol municipal, de un gimnasio cubierto provincial donde se pueden practicar baloncesto y voleibol, así como de gimnasios realizados por privados. Sociedad y asociaciones promueven además la equitación, el esgrima y el pugilato; un parque acuático por otro lado es meta de

atracción turística. El burgo marino de Tre Fontane, con sus instalaciones veraniegas, está frecuentado por numerosos bañistas, la mayor parte de los cuales, atraídos por las límpidas aguas, han escogido el litoral como lugar de vacaciones. Para los turistas y veraneantes el Ayuntamientos ha creado campos de tenis. El golfo de

Puzzitèddu, entre el Cabo Granitola y el pintoresco arrecife en el mar del que toma su nombre, es meta preferida por los surfistas y windsurfistas, lugar ideal por sus vientos y por las varias corrientes de aire que se desatan. Piscinas y campos de fútbol se hallan además en estructuras receptoras privadas.

Tres Fuentes, acquasplash



Tres Fuentes, lido





UNIONE EUROPEA  
F.E.S.R.



REGIONE SICILIANA  
Assessorato BB.CC.AA. e P.I.



Provincia Regionale  
di Trapani



**Sponsor welcome!**

POR SICILIA 2000-2006. Mis. 2.02 d  
PIT 6 Alcesti. Int. 28/3 codice  
1999.IT.16.I.PO.011/2.02/9.03.13/0058

*Foto Archivio Provincia Regionale di Trapani; eccetto 5 - 16 - 17 - 18  
37 - 38 - 39 (M. Firreri)*

**Estamos aquí:**



European Tourist and Cultural routes  
La Via del Sale e il Patrimonio della  
Italia - Trapani Sicilia Occidentale



REALIZZATO SECONDO  
GLI STANDARD CISTE